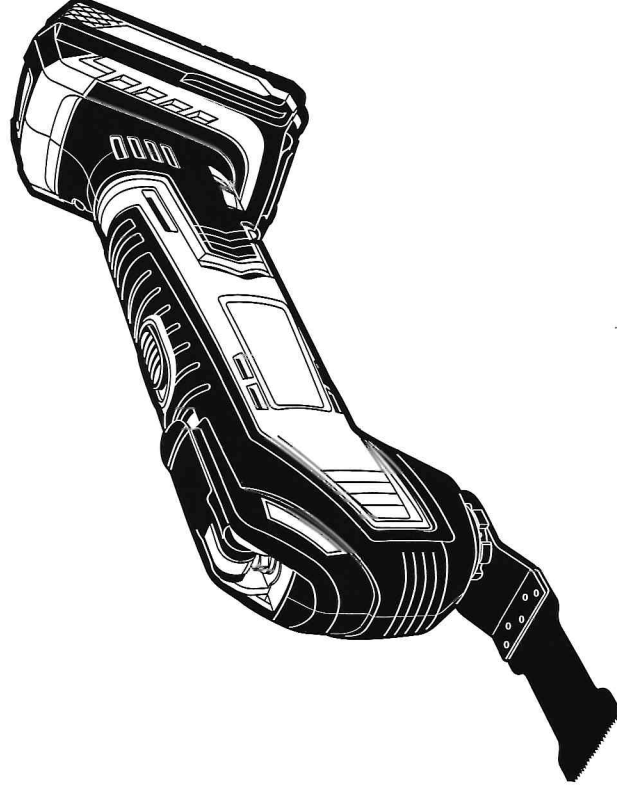


# Многофункциональный инструмент аккумуляторный MFT18CD-OFA SET

Инструкция  
по эксплуатации

Артикул 3 11 01 094



**ERL**

\* подробные условия гарантии  
см. на стр. 2 и в разделе «Гарантия изготовителя»

**КРАТОН**

#### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим за доверие, которое Вы оказали, выбрав многофункциональный инструмент аккумуляторный МГТ18СD-ОФА SET (далее в тексте «реноватор»). Перед первым использованием реноватора внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации! В данной инструкции Вы найдете все указания, выполнение которых обеспечит безопасную эксплуатацию и длительный срок службы реноватора.

Все дополнительные обязательные сведения о данной реноваторе размещены в приложении А (вкладыш в инструкцию по эксплуатации). При возникновении любых вопросов, касающихся продукции зарегистрированной торговой марки **Кратон**, Вы можете разместить их на странице Форума сайта «[www.kraton.ru](http://www.kraton.ru)».



**Уважаемый покупатель! Приобретая реноватор, проверьте его работоспособность и комплектность!**

### **Общая гарантия\***



**ВНИМАНИЕ!** Общая гарантия состоит из стандартной и дополнительной гарантии. Условия предоставления общей гарантии указаны в гарантийном талоне.

Стандартная гарантия – это гарантия на товар, которая предоставляется клиенту без дополнительных условий.

Дополнительная гарантия – это гарантия, которая предоставляется клиенту на товар при условии регистрации товара на сайте [www.kraton.ru](http://www.kraton.ru) в течение 30 дней с даты покупки.

Получить дополнительную гарантию Вы можете на сайте Кратон, зарегистрировав товар на странице по адресу:  
[http://service.kraton.ru/product\\_registration/](http://service.kraton.ru/product_registration/)

То же самое можно сделать при помощи мобильного телефона, сканируя QR-код. Вы попадете на страницу регистрации товара.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

# Содержание

Основные технические данные.....	4
Комплектность.....	6
Назначение и общие указания.....	6
Графические символы безопасности.....	8
Предупреждение для пользователя.....	9
Электрическая безопасность.....	10
Правила безопасности.....	11
Устройство реноватора.....	17
Подготовка и работа с реноватором.....	19
Техническое обслуживание.....	23
Транспортирование и правила хранения.....	24
Утилизация.....	25
Неисправности и методы их устранения.....	26
Сведения о действиях при обнаружении неисправности.....	27
Гарантия изготовителя.....	28
Гарантийное свидетельство.....	29
Приложение А — вкладыш в инструкцию по эксплуатации (1 лист, А5)	
Приложение Б — схема сборки (2 листа, А4)	

# Основные технические данные

Основные технические данные реноватора приведены в  
таблице 1.

Таблица 1 «Основные технические Данные»

Наименование параметра	Значение параметра
Технические данные реноватора	
Наименование, тип, модель	Многофункциональный инструмент аккумуляторный MFT18CD-OFA SET
Напряжение аккумуляторной батареи, В	18
Тип аккумуляторной батареи	Li-Ion
Род тока	постоянный
Емкость аккумуляторной батареи, А·ч	2,0
Частота холостого хода, мин <sup>-1</sup>	11000–21000
Угол колебания насадки, градус	3,2
Габаритные размеры, мм	280 × 80 × 160 мм
Масса, кг	2,1
Срок службы, лет	5
Уровень звукового давления (шума), дБ	90
Полное среднеквадратичное значение коррек- тированного виброускорения, м / с <sup>2</sup>	3,0

# Гарантийное свидетельство КРАТОН

Наименование \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_

Артикул \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Наименование торгующей  
организации \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Фамилия и  
подпись про-  
дávца \_\_\_\_\_

М. П.

**Срок гарантии — 24 месяца + 36  
месяцев при условии регистрации  
на сайте [krapon.ru](http://krapon.ru)**

**ВНИМАНИЕ!** Гарантийное свидетельство действитель-  
тельно при наличии даты продажи, подписи про-  
дávца и печати торгующей организации. На каждое  
изделие выписывается отдельное гарантийное  
свидетельство. В связи с удаленностью производ-  
ства от покупателя срок гарантийного ремонта не  
превышает 45 дней с даты обращения в авторизи-  
рованный сервисный центр.

С правилами эксплуатации и условиями гарантии  
ознакомлен и согласен, паспорт изделия на рус-  
ском языке получен, исправность и комплектность  
проверены в моем присутствии. Претензий не имею.

Наименование  
предприятия  
покупателя \_\_\_\_\_

Фамилия,  
имя, отчество  
покупателя \_\_\_\_\_

## Гарантийный случай №3

Наименование \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_

Артикул \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата приемки \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Фамилия клиента \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

**КРАТОН**

М. П.  
сервисного центра

## Гарантийный случай №2

Наименование \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_

Артикул \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата приемки \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Фамилия клиента \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

**КРАТОН**

М. П.  
сервисного центра

## Гарантийный случай №1

Наименование \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_

Артикул \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата приемки \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Фамилия клиента \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

**КРАТОН**

М. П.  
сервисного центра

## Гарантия изготовителя

Производитель гарантирует надежность работы изделия при условии соблюдения всех требований указанных в настоящей инструкции по эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 24 месяца со дня продажи розничной сетью. При условии регистрации товара на сайте [www.kraton.ru](http://www.kraton.ru) в течение 30 дней с даты покупки, производитель предоставляет дополнительную гарантию на срок до 36 месяцев. В течение гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, явившимся следствием производственных дефектов.

Гарантийный ремонт изделия производится только при наличии правильно оформленного гарантийного свидетельства (наименование изделия, модель, заводской номер, наименование торгующей организации, дата продажи, печать и подпись) и товарного чека.

## Гарантия производителя не распространяется:

- отсутствие, повреждение, изменение серийного номера изделия или в гарантийном свидетельстве;
  - повреждения вызванные действием агрессивных сред, высоких температур или иных внешних факторов (дождь, снег, повышенная влажность и др., коррозия металлических частей);
  - на случаи утраты или внесения исправлений в текст гарантийного свидетельства;
  - на инструменты с истекшим сроком гарантии;
  - на случаи обслуживания вне гарантийной мастерской, попытки самостоятельно устранить дефект или монтажа на предназначенных деталей, самостоятельного вскрытия инструмента (поврежденные шлицы винтов, пломбы, защитные наклейки и т. д.);
  - на случаи использования бытового изделия в производственных или иных целях, связанных с извлечением прибыли;
  - на случаи, если у изделия забиты вентиляционные каналы пылью и стружкой;
  - на случаи, если изделие вышло из строя при перегрузе и заклинивании (одновременный выход из строя ротора и статора, обеих обмоток статора);
  - на случаи сильного загрязнения инструмента как внешнего, так и внутреннего;
  - на случаи механического повреждения корпуса (сколы, трещины) и повреждений, вызванных воздействием агрессивных сред, высоких температур, высокой влажности;
  - на случаи механического повреждения сетевого шнура или штепселя;
  - на случаи, когда инструмент эксплуатировался с нарушением инструкции по эксплуатации;
  - на дефекты, которые являются результатом естественного износа;
  - на неисправности, связанные с частями (стартер, угольные щетки, зубчатые ремни и колеса, ременные уплотнения, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, втулки, стволы и т. п.), сменные принадлежности (аккумулятор, топливные или воздушные фильтры, свечи зажигания, пилки, ножи, элементы их крепления, патроны, подошвы, цанги, сверла, буры, шины, цепи, звездочки и т. п.);
  - на инструмент с частично либо полностью удаленным заводским номером, а также на случаи несоответствия данных на электроинструменте данным в гарантийном свидетельстве.
- Техническое обслуживание, проведение регламентных работ, регулировок, настроек, указанных в инструкции по эксплуатации, диагностика не относятся к гарантийным обязательствам и оплачиваются согласно действующим расценкам сервисного центра. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть выявлена при продаже. Претензии от третьих лиц не принимаются.

продолжение таблицы 1

Технические данные зарядного устройства	
Номинальное напряжение электропитания, В	220±10 %
Частота тока, Гц	50
Род тока	переменный
Потребляемая мощность, Вт	60
Выходное напряжение, В	18
Род выходного тока	постоянный
Ток зарядки, А	2,3
Время зарядки, ч	1
Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой	IP20
Класс защиты от поражения электрическим током	низковольтное оборудование II класса

## Комплектность

- Комплектность реноватора приведена в таблице 2.

Таблица 2 «Комплектность реноватора»

Наименование	Количество
Реноватор (МФУ)	1 шт.
Скребок	1 шт.
Нож пластинчатый	1 шт.
Подлошва	1 шт.
Лист шлифовальный	1 шт.
Батарея аккумуляторная Li-Ion, 2,0 А·ч	1 шт.
Зарядное устройство	1 шт.
Инструкция по эксплуатации	1 экз.
Коробка картонная	1 шт.

**Примечание:** аккумуляторная батарея (1 шт.) установлена в реноватор.

## Назначение и общие указания

- Реноватор является сложным техническим изделием и относится к ручным электрическим аккумуляторным инструментам возвратного-колебательного действия.
- Реноватор предназначен для распиливания и разрезания дерева, древесных материалов, пластмасс, гипса и гипсовых изделий, мягких цветных металлов, крепежных элементов, а также сухого шлифования и удаления различных мягких материалов с поверхностей.

- Реноватор снабжен автономным источником электропитания — литий-ионной аккумуляторной батареей. Литий-ионная аккумуляторная батарея может быть заряжена в любом состоянии, независимо от уровня ее зарядки, без сокращения срока ее службы. Не допускается полная разрядка литий-ионной аккумуляторной батареи.



## Сведения о действиях при обнаружении неисправности

- Сведения о действиях, которые необходимо предпринять при обнаружении неисправности ручного переносного электрифицированного инструмента
- При возникновении неисправностей в работе реноватора выполните действия указанные в таблице 3 «Неисправности и методы их устранения».
  - При обнаружении других неисправностей пользователю (владельцу) реноватора необходимо обратиться в сервисный центр.
  - **Уважаемый покупатель!** Актуальный список адресов сервисных центров, обслуживающих изделия торговой марки Крастон, находится на сайте компании «www.kraton.lv».



## Неисправности и методы их устранения



- Устройство для зарядки литий-ионной аккумуляторной батареи реноватора предназначено для работы от однофазной сети переменного тока напряжением 220 В±10 % и частотой 50 Гц.
- Реноватор и зарядное устройство предназначены для эксплуатации в следующих условиях:

Таблица 3 «Неисправности и методы их устранения»

Внешнее проявление неисправностей	Вероятная причина	Метод устранения
При включении реноватора электродвигатель не запускается.	Разряжена аккумуляторная батарея	Произведите зарядку аккумуляторной батареи
Рабочая насадка реноватора не режет заготовку.	Затупилась режущая кромок рабочая насадка.	Заменить рабочую насадку.

- температура окружающей среды от + 5 °С до + 35 °С;
- относительная влажность воздуха до 80 % при температуре +25 °С и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.
- Изготовитель (продавец) оставляет за собой право изменять комплектность товара без изменения его потребительских свойств, основных технических характеристик и цены товара исходя из коммерческой целесообразности.
- В связи с постоянным техническим совершенствованием конструкции реноватора возможны некоторые отличия между приобретенным Вами изделием и сведениями, приведенными в настоящей инструкции по эксплуатации, не влияющие на его основные технические параметры и эксплуатационную надежность.

## Графические символы безопасности

**ВНИМАНИЕ!** Прочитайте и запомните разделы инструкции, где Вы встретите приведенные ниже графические символы. Данные разделы инструкции информируют Вас о действиях, которые Вы обязаны выполнить для обеспечения Вашей личной безопасности и находящимся рядом людей, а также о мерах, необходимых для надежной и долговечной эксплуатации реноватора.

**Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед использованием реноватора**



**Опасность получения травмы или повреждения реноватора в случае несоблюдения данного указания**



**Риск возникновения пожара**



**Опасность поражения электрическим током**



**Двойная изоляция токоведущих частей зарядного устройства**



**При работе с реноватором надевайте специальные защитные очки и противозащумные наушники**



## Утилизация

Реноватор и упаковка подлежат вторичной переработке (рециклированию). Следует беречь от загрязнения окружающую среду. Нельзя сорить, и следует поддерживать чистоту при использовании реноватора. Упаковку и упаковочные материалы реноватора следует сдавать для переработки.



### Утилизация

- Реноватор изготовлен из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, при прекращении использования реноватора и непригодности к дальнейшей эксплуатации, это изделие подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.
- Утилизация реноватора и комплектующих узлов заключается в полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке.
- Упаковку реноватора следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами на территории страны использования данного оборудования.



### Защита окружающей среды

- Настоящая инструкция по эксплуатации изготовлена из макулатуры по бесхлорной технологии, что позволяет в некоторой степени сохранять деревья, используемые для изготовления бумаги.
- Аккумуляторные батареи реноватора нельзя утилизировать с бытовыми отходами, сжигать или бросать в воду. Аккумуляторные батареи следует отдельно собирать и подвергать экологически чистой утилизации.





## Транспортирование и правила хранения

### Транспортирование

- Реноватор упакован в соответствии с требованиями действующей нормативной и технической Документации на их изготовление и поставку. Упакованный реноватор транспортируется авиационным, железнодорожным, морским, речным и автомобильным транспортом.
- Погрузку и раскрепление упакованного реноватора, и его последующее транспортирование, выполняют в соответствии с действующими техническими условиями и правилами перевозки грузов на используемом виде транспорта.

### Правила хранения

- При постановке реноватора на длительное хранение необходимо:
  - очистить реноватор от пыли и стружки;
  - продуть электродвигатель сжатым воздухом;
  - смазать индустриальным машинным маслом шпindel реноватора;
  - уложить реноватор и зарядное устройство в коробку.
- Хранить реноватор следует в отапливаемом, вентилируемом помещении при отсутствии воздействия климатических факторов (атмосферные осадки, повышенная влажность и запыленность воздуха) при температуре воздуха не ниже +1°C и не выше +40°C при относительной влажности воздуха не выше 80%.



При работе с реноватором надевайте прочную нескользящую обувь

При работе с реноватором надевайте защитные перчатки

Работать в средствах индивидуальной защиты органов дыхания

Реноватор и его упаковка подлежат вторичной переработке (рециклированию)

Беречь от загрязнений окружающую среду. Не сорить, поддерживать чистоту. Упаковку и упаковочные материалы реноватора следует сдавать для переработки

## Предупреждение для пользователя

**ВНИМАНИЕ!** Не разрешается вносить какие-либо изменения в конструкцию реноватора без разрешения производителя. Неавторизованное изменение конструкции реноватора и использование неоригинальных запасных частей может привести к поломке изделия, травме пользователя или других лиц. Не начинайте использование реноватора до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с изложенными в данной инструкции рекомендациями и не изучите его устройство, применение, настройку, ограничения и возможные опасности.

## Электрическая безопасность

Зарядное устройство реноватора было разработано для работы только при одной величине питающего электрического напряжения. Перед зарядкой аккумуляторной батареи убедитесь, что напряжение источника электропитания соответствует техническим характеристикам зарядного устройства.



- Ваше зарядное устройство (ЗУ) имеет двойную изоляцию, что позволяет подключать его к электрической питающей сети без заземляющего провода. Всегда проверяйте напряжение питающей сети, оно должно соответствовать техническим характеристикам ЗУ. Не пытайтесь подсоединить аккумуляторную батарею напрямую к электрической питающей сети.
- **ВНИМАНИЕ!** Зарядное устройство должно подключаться к электрической сети напряжением 220 В и частотой тока 50 Гц.
- Запрещается любым образом вносить изменения в конструкцию зарядного устройства, модернизировать его для других целей и использовать для зарядки аккумуляторных батарей реноваторов других моделей.

## Техническое обслуживание

**ВНИМАНИЕ!** При выполнении любых операций по техническому обслуживанию выключите реноватор с помощью ползунковой кнопки и снимите аккумуляторную батарею. При техническом обслуживании зарядного устройства отсоедините вилку кабеля электропитания от розетки электросети.



- Реноватор требует систематического ухода и контроля над техническим состоянием и работоспособностью. Для обеспечения длительной и безаварийной работы с реноватором, и Вашей личной безопасности необходимо выполнять следующие требования:
  - перед началом работы всегда проверять общее техническое состояние реноватора путем визуального осмотра и пробного пуска;
  - проверять исправность зарядного устройства, электрооборудования и электродвигателя реноватора путем включения и выключения;
  - проверять исправность осветительных устройств на рабочем месте (общее и местное освещение рабочей зоны);
  - проверять исправность приточно-вытяжной вентиляции (при наличии);
  - проверять надежность крепления рабочей насадки, затяжку всех резьбовых соединений, исправность кинематического механизма;
  - проверять рабочие насадки на отсутствие механических повреждений.
  - Во избежание перегрева обмоток и предупреждения осаждения древесной или металлической пыли в электродвигателе, после окончания работы, необходимо продувать его через вентиляционные отверстия сжатым воздухом и протирать чистой ветошью наружные поверхности реноватора.
  - После окончания работы с реноватором необходимо очистить его от древесной или металлической пыли, и убрать рабочее место от стружки с помощью щетки и совка.



• Подведите рабочую насадку к точке начала траектории реза. Прикладывая небольшое усилие, выполните реноватором рез по намеченной траектории.

• Отрежьте от деревянной заготовки, пробную деталь. Отведите рабочую насадку 1 от деревянной заготовки и, удерживая реноватор в руке, большим пальцем нажмите на ползунковую кнопку 4. Кнопка ползунковая 4 автоматически займет выключенное положение, и электродвигатель реноватора выключится.

• **ВНИМАНИЕ!** При включении электродвигателя реноватора, кинематически связанные с ним узлы продолжают движение в течение 4–5 секунд. Будьте предельно осторожны и не прикасайтесь пальцы рук к рабочей насадке реноватора.

• Для выполнения шлифовальных работ, установите на шпindel 2 трехугольную шлифовальную подошву. Закрепите на трехугольной шлифовальной подошве с помощью «липучки», шлифовальный наждачный лист.



**Перед тем как начать использование реноватора, внимательно прочитайте и запомните требования данной инструкции по эксплуатации. Бережно храните данную инструкцию в месте, доступном для дальнейшего использования. Работник, не изучивший данную инструкцию, не должен допускаться к эксплуатации реноватора.**



• **ВНИМАНИЕ!** К самостоятельной эксплуатации и обслуживанию реноватора допускаются лица не моложе 18 лет (далее в тексте «работник»), прошедшие медицинский осмотр и годные по состоянию здоровья для обслуживания сложного технического оборудования. Работник должен знать и применять безопасные методы эксплуатации реноватора. Подключение зарядного устройства реноватора должно соответствовать и осуществляться в соответствии с требованиями «Правил технической эксплуатации электроустановок потребителей» и «Правил техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей». При эксплуатации реноватора должны соблюдаться требования правил пожарной безопасности.

• Реноватор и его зарядное устройство изготовлены в соответствии с современным уровнем техники, действующими нормами по технике безопасности и отличается надежностью в эксплуатации. Это не исключает, однако, опасности для пользователя и посторонних лиц, а также нанесения материального ущерба в случае неквалифицированной эксплуатации реноватора, и использования не по назначению.

• Поддерживайте порядок на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

• Обращайте внимание на условия работы. Не подвергайте реноватор, аккумуляторную батарею и зарядное устройство воздействию влаги. Рабочее место должно быть хорошо освещено (250–300 люкс). Не допускается использовать реноватор и зарядное устройство во взрывоопасной среде, в которой содержатся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.



• Сильные колебания температуры окружающего воздуха могут вызвать образование конденсата на токопроводящих частях зарядного устройства и реноватора. Перед началом эксплуатации реноватора в таких условиях дождитесь, пока его температура сравняется с температурой окружающего воздуха.



• Не допускайте к реноватору детей, посторонних лиц и животных. Не позволяйте детям производить какие-либо действия с реноватором и зарядным устройством. Несоблюдение этих требований может привести к травме, так как перемещающаяся с большой скоростью насадка, наличие электрического напряжения в зарядном устройстве, а также пыль и стружка в определенных условиях представляют потенциальную опасность для здоровья человека и животных.



• Не надевайте излишне свободную одежду, галстук и украшения: во время работы они могут попасть в движущиеся части реноватора. При работе рекомендуется надевать нескользящую обувь или спецобувь. Работайте в головном уборе (защитной каске) и прядьте под него длинные волосы.



• Всегда работайте в специальных противоударных защитных очках. При отсутствии на рабочем месте эффективных систем пылеудаления используйте индивидуальные средства защиты дыхательных путей (респиратор), поскольку окалина (окисная пленка) возникает при резании крепежных элементов (саморез, шуруп, гвоздь, винт), а также различные покрытия (поверхности изделий в (краска, гальваническое покрытие, шпаклевка и т.д.) могут вызвать аллергические осложнения. Во время работы принимайте необходимые меры для защиты органов слуха и используйте соответствующие средства (вакладыши или наушники).



• Работайте в устойчивой позе. Следите за правильным положением ног и тела и сохраняйте правильную рабочую позу и равновесие.



• Работа с реноватором требует концентрации внимания от пользователя. Не отвлекайтесь во время работы. Не эксплуатируйте реноватор, если Вы находитесь под действием алкоголя, наркотических веществ или медицинских препаратов, а также в болезненном или утомленном состоянии. Миг не внимания может обернуться серьезной травмой.



• Снимайте регулировочные и гаечные ключи. Прежде чем включить реноватор, убедитесь, что на нем не остались регулировочные или гаечные ключи.

• Не перегружайте и не модифицируйте реноватор. Реноватор



предметом (монета, скрепка и т.п.) может привести к пожару. Оберегайте контакты неиспользуемой аккумуляторной батареи от случайного короткого замыкания — это может привести к ее повреждению и другим неблагоприятным последствиям.



#### Подготовка рабочего места

• Работу с реноватором рекомендуется производить в помещении, оборудованном системой приточно-вытяжной вентиляции и снабженном общим освещением.

• Зона вокруг рабочего места должна быть свободной и достаточной для обеспечения безопасной работы, эффективного технического обслуживания и контроля рабочего процесса.



#### Проверка работы реноватора

• **ВНИМАНИЕ!** Перед проверкой работы реноватора и пробным резом проверьте надежность закрепления рабочей насадки 1 (см. рисунок).

• Проверьте положение ползунокковой кнопки 4, она должна находиться в выключенном положении. Приготовьте деревянную заготовку для пробной резки.

• Надежно закрепите деревянную заготовку на рабочем верстаке, и наметьте мелом или маркером предполагаемую траекторию резки.

• Возьмите руками реноватор за корпус 7, и передвиньте до характерного щелчка ползунокковую кнопку 4 во включенное положение. Ползуноквая кнопка 4 должна зафиксироваться во включенном положении. Реноватор должен включиться в работу.

• При этом Вы будете ощущать небольшую вибрацию от корпуса 7, сопровождающуюся возвратно-поступательным колебательным движением шпинделя 2. Реноватор готов к работе.



#### Работа с реноватором

• **ВНИМАНИЕ!** При проведении работ надевайте удобную одежду и головной убор, специальные защитные очки и перчатки, прочную обувь на нескользящей подошве, защитные противослушные наушники. Перед началом работы осмотрите рабочую насадку. На ней не должно быть сколов, дефектов и механических повреждений. Проверьте надежность крепления рабочей насадки. Работа с затупленной рабочей насадкой, снижает производительность, и может привести к поломке реноватора!

• Вращая колесико электронного регулятора 6.1, установите необходимую частоту колебаний насадки 1.



### Зарядка аккумуляторной батареи с помощью зарядного устройства

- Не производите зарядку аккумуляторной батареи при температуре окружающей среды ниже +10 °C и выше +40 °C. Рекомендуемая температура зарядки аккумуляторной батареи +24 °C.
- Аккумуляторная батарея реноватора при поставке может быть не полностью заряжена. Для обеспечения полной емкости, перед первым использованием реноватора произведите зарядку аккумуляторной батареи.



- Зарядку аккумулятора выполняют в следующей последовательности:

— нажмите на заднюю часть выключателя 4. Выключатель 4 сдвинется в исходное положение, и реноватор отключится;

— удерживая реноватор за корпус 7, одновременно нажмите на фиксирующую кнопку 5 и снимите аккумуляторную батарею 6 (см. рисунок);

— вставьте аккумуляторную батарею 6 в разъем зарядного устройства;

— подключите зарядное устройство к розетке электросети (220 В, 50 Гц).

• На зарядном устройстве загорится красный светодиод, и начнется быстрая зарядка аккумуляторной батареи 6.

• Процесс зарядки аккумуляторной батареи 6 займет около 2 часов. По окончании зарядки аккумуляторной батареи 6, на зарядном устройстве загорится зеленый светодиод. Прекращение процесса зарядки ранее указанного времени, не влияет отрицательно на эксплуатацию аккумулятора.

• Отсоедините зарядное устройство от розетки электросети, и снимите с него аккумуляторную батарею 6.

• Удерживая реноватор за корпус 7, установите аккумуляторную батарею 6 до характерного щелчка фиксирующей кнопки 5.

• Проверьте уровень заряда аккумуляторной батареи 6 по показаниям индикаторов на ее светодиодной панели (в задней части). Нажмите и удерживайте кнопку на задней части аккумуляторной батареи 6. Индикаторы светодиодной панели загорятся пропорционально степени зарядки аккумуляторной батареи 6. Отпустите кнопку.

• **ВНИМАНИЕ!** Нагрев зарядного устройства и аккумуляторной батареи в процессе зарядки является нормальной ситуацией.

• **ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте зарядное устройство без аккумуляторной батареи включенным в электросеть. Случайное замыкание контактов зарядного устройства металлическим



будет работать надежно и безопасно при выполнении только тех операций и с нагрузкой, на которую он рассчитан. Не измените конструкцию реноватора для выполнения работ, на которые он не рассчитан и не предназначен.

• **ОСТОРОЖНО!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций с реноватором, помимо тех, которые рекомендованы данной инструкцией, может привести к несчастному случаю.

• Перед началом работы внимательно осмотрите реноватор, и убедитесь в его исправности. Проверьте взаимное положение и соединение подвижных деталей, отсутствие сломанных деталей, правильность сборки всех узлов.

• В перерывах между операциями, прежде чем отойти от рабочего места, отключите реноватор ползунковой кнопкой и, удерживая его в руке, дождитесь полной остановки электродвигателя и движущихся узлов. Если реноватор не используется, готовясь к обслуживанию или регулированию, всегда отсоединяйте его от электрической питающей сети.

• Исключайте возможность непреднамеренного включения реноватора. При обслуживании и наладке, отсоедините аккумуляторную батарею от реноватора. Запрещается работать с реноватором, если у него поврежден ползунковый выключатель, электродвигатель и аккумуляторная батарея.

• Не переносите зарядное устройство реноватора, держа его за электрический кабель. Не дергайте за электрический кабель, чтобы отключить зарядное устройство от электросети — возьмите одной рукой вилку и, придерживая другой рукой розетку, произведите отсоединение.

• Корпус реноватора должен быть сухим, чистым и очищенным от следов смазочных материалов.

### • ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

— эксплуатировать реноватор в условиях воздействия водных капель и брызг, а также на открытых площадках во время дождя и снегопада;

— работать с реноватором на приставной лестнице;

— оставлять подключенное к электрической питающей сети зарядное устройство реноватора без надзора;

— работать с реноватором без защитных очков.

• **ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Использовать реноватор при следующих неисправностях:

— повреждение (обугливание) штепсельной вилки или кабеля электропитания зарядного устройства;



- неудовлетворительная работа ползунковой кнопки пуска;
- появления дыма или запаха, характерного для горящей изоляции;
- заклинивание ротора электродвигателя;
- повышенный шум, стук, вибрация;
- поломка или появление трещин на корпусных деталях и механизма привода реноватора;



- при вытекании смазки из механизма привода реноватора; — ненадежном закреплении насадки.

- **ВНИМАНИЕ!** Запрещено вскрывать аккумуляторную батарею. Запрещено подвергать аккумуляторную батарею воздействию пламени, интенсивного теплового или светового излучения. Запрещено пользоваться реноватором с неисправной или поврежденной аккумуляторной батареей.



- Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг заряженного устройства с целью предотвращения его перегрева.

- Используйте зарядное устройство только по назначению.
- До начала зарядки аккумуляторной батареи следует убедиться, что кнопка пуска (выключатель) реноватора находится в выключенном положении.



- Зарядку аккумуляторной батареи необходимо выполнять только с помощью зарядного устройства предназначенного для данного реноватора. Зарядное устройство, предназначенное для зарядки аккумуляторной батареи данного реноватора, может быть пожароопасным при его использовании для зарядки аккумуляторных батарей другого типа.



- Не ставьте зарядное устройство во включенном состоянии на легковоспламеняющиеся материалы (бумага, текстиль и др.). Нагрев зарядного устройства при зарядке аккумуляторной батареи создает опасность возникновения пожара.



- Эксплуатация реноватора должна осуществляться только специально предназначенной для нее аккумуляторной батареей. Применение аккумуляторной батареи другого типа может стать причиной повреждения реноватора и возгорания.
- Неиспользуемую аккумуляторную батарею содержите вдали от металлических предметов (ножницы, монеты, ключи, гвозди, винты) способных закоротить ее контактные клеммы. Одновременное закорачивание контактных клемм аккумуляторной батареи может вызвать ожоги и ее возгорание.
- В перерывах между операциями, прежде чем положить реноватор на рабочий стол, дождитесь полной остановки электродвигателя. Если реноватор не используется, готовится к техни-



## Подготовка и работа с реноватором



**ВНИМАНИЕ!** Перед проведением работ по установке насадки обязательно убедитесь в том, что аккумуляторная батарея отсоединена от реноватора, и ползунковая кнопка находится в отключенном положении. При проведении подготовительных работ надевайте удобную одежду, специальные защитные очки и перчатки, прочную обувь на нескользящей подошве.

### Общие указания

- Если реноватор внесен в зимнее время в отапливаемое помещение с улицы или из холодного склада, необходимо не распаковывать его, и не включать в течение 8 часов. Реноватор должен прогреться до температуры помещения. В противном случае реноватор может выйти из строя при включении, из-за конденсировавшейся влаги на деталях электродвигателя и его электрооборудовании.

### Распаковка реноватора

- Откройте коробку, в который упакован реноватор и комплектующие детали. Проверьте комплектность реноватора и отсутствие видимых механических повреждений.

### Установка рабочих насадок

- Приведите зажим 3 в верхнее положение. Установите необходимое рабочую насадку на шпиндель 2 (см. рисунок и схему сборки). Опустите зажим 3 вниз.
- **ПОМНИТЕ!** Рабочие насадки должны устанавливаться на шпиндель 2, так чтобы ее изгиб оказался в нижней горизонтальной плоскости.
- Для выполнения шлифовальных работ, установите на шпиндель 2 трехугольную шлифовальную подошву. Закрепите на трехугольной шлифовальной подошве с помощью «липучки», шлифовальный наждачный лист.





- При работе, реноватор удерживают за корпус 7. В корпусе 7 смонтирован вилочный механизм, электродвигатель и электрооборудование реноватора.
- Реноватор оборудован электронным регулятором 6.1, позволяющим плавно регулировать частоту колебаний шпинделя 2.
- Электропитание электродвигателя осуществляется от аккумуляторной батареи 6. С помощью фиксирующей кнопки 5 производят крепление (съём) аккумуляторной батареи 6 к реноватору. Включение и выключение электродвигателя реноватора выполняется с помощью ползунковой кнопки 4.
- Крутящий момент от электродвигателя, смонтированного в корпусе 5, через эксцентрик передается на исполнительный вилочный механизм (см. схему сборки). Исполнительный вилочный механизм кинематически связан со шпинделем 2. Исполнительный механизм преобразует вращательное движение вала электродвигателя в рабочее колебательное движение (рабочий ход) в горизонтальной плоскости, шпинделя 2. В нижней части шпинделя 2 закреплена насадка 1.
- Для снятия насадки 1 со шпинделя 2, необходимо ослабить крепление, откинув зажим 3, вверх. Насадка устанавливается на посадочный фланец шпинделя 2, и закрепляется с помощью зажима 3.
- Работник, удерживая реноватор за корпус 7, с помощью насадки осуществляет рабочий процесс (см. раздел «Назначение и общие указания»).



ческому обслуживанию, всегда отсоединяйте аккумуляторную батарею.

- Перед началом работы надевайте индивидуальные средства защиты. В зависимости от вида выполняемых операций используйте защитную маску, защитные очки различных типов. При необходимости надевайте респиратор, средство защиты органов слуха и защитные рукавицы.



- Проверьте реноватор перед каждым использованием на отсутствие трещин, механических повреждений на корпусных деталях и механизма привода реноватора. Не используйте реноватор с механическими повреждениями корпуса, механизма привода и электродвигателя.

- Не включайте и не работайте с реноватором, если у него:

- отсутствует или не закреплен защитный кожух;

- ненадежно закреплена насадка;

- имеются сколы и повреждения насадки.

- Не используйте реноватор с затупившейся режущей насадкой, так как это резко снижает качество резки, падает производительность, и это ведет к перегреву и преждевременному выходу из строя электродвигателя.

- Прежде чем начать работу с реноватором, дождитесь пока электродвигатель, наберет максимальное число оборотов. Если этого не сделать, а включить реноватор с насадкой прямо на обрабатываемой поверхности, мощности на первом ходу будет недостаточно, чтобы начать резание, и механизм привода и режущая насадка, могут быть разрушены или повреждены.

- Не приближайте пальцы рук и другие части тела к режущей насадке включенного и работающего реноватора, и всегда держите их на достаточном безопасном расстоянии. После включения реноватора, механизм привода продолжает работать по инерции еще некоторое время. Не прикасайтесь к режущей насадке (без необходимости), до полной остановки электродвигателя реноватора. Не останавливайте режущую насадку реноватора принудительно, какими-либо предметами.

- При работе с реноватором не используйте охлаждающие жидкости (СОЖ).

- При наладке, при перерыве в работе, при техническом обслуживании, по окончании работ выключайте реноватор ползунковой кнопкой.

- Постоянно контролируйте рабочий процесс. Не допускайте неудобных положений реноватора, которые могут привести к его выскальзыванию, и неожиданному падению заготовки.





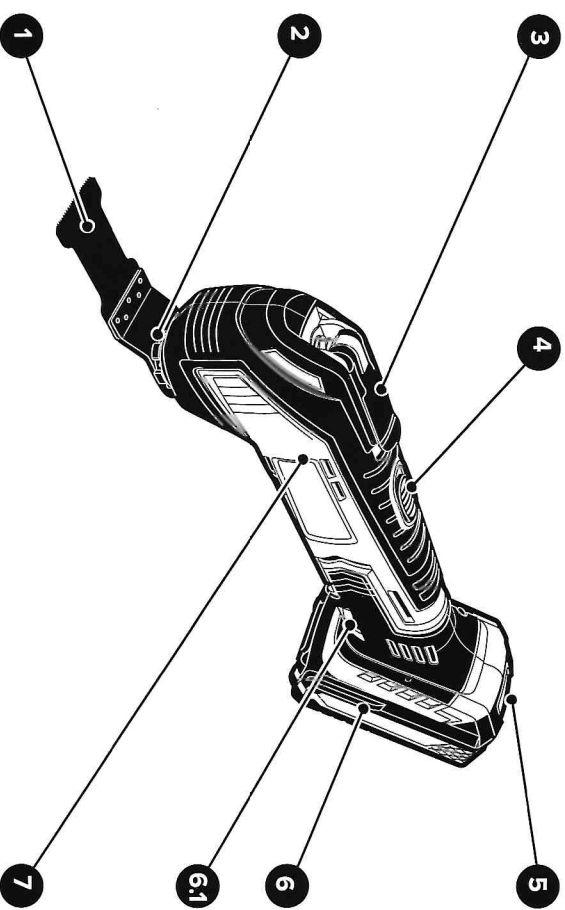
• Всегда будьте внимательны, особенно при выполнении повторяющихся монотонных действий с реноватором. Не усложняйте работу излишним чувством безопасности.

• При выполнении рабочего процесса необходимо помнить о максимальных возможностях реноватора (см. раздел «Основные технические данные»).

• После включения реноватора, прежде чем произвести резание или обработку поверхности, дайте ему поработать некоторое время на холостом ходу. Если в это время вы услышите посторонний шум или почувствуете сильную вибрацию, выключите реноватор, и установите причину этого явления. Не включайте реноватор, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

• Избегайте неудобных положений тела, так как при внезапной потере равновесия, руки могут оказаться в зоне резания насадки реноватора.

## Устройство реноватора



1. Насадка
2. Шпиндель
3. Зажим
4. Кнопка ползунковая (выключатель)

5. Кнопка фиксирующая
6. Батарея аккумуляторная
- 6.1 Регулятор электронный
7. Корпус

Рисунок — Общий вид реноватора



### Устройство и принцип работы реноватора

- Общий вид реноватора показан на рисунке, его подробное устройство приведено на схеме сборки (см. приложение Б). Рисунки в данной инструкции могут не отражать особенности конструкции и состояние поставки реноватора, и приведены для изучения правил его безопасной эксплуатации.
- Реноватор состоит из следующих основных узлов: корпус 7, и аккумуляторная батарея 6 — собранных в единый механизм.
- Данная модель реноватора снабжена съемной оригинальной аккумуляторной батареей 6.